



Neues Rathaus am 3. Juni geschlossen



Das Neue Rathaus und seine Außenstellen sind am Freitag, dem 3. Juni, wegen einer Gemeinschaftsveranstaltung geschlossen. Auch das Erlebnisfreibad im Köllerbachtal ist an diesem Tag geschlossen. Das gleiche gilt für die Kompostieranlage. Von der Gemeinschaftsveranstaltung nicht betroffen sind die städtischen Kindertageseinrichtungen. Sie sind an diesem Tag wie immer geöffnet. Dies teilt die Stadtpressestelle mit.

Das Öko-Mobil kommt in die Stadtteile

Das Öko-Mobil steht für die Entsorgung von Problemafällen in Völklingen bereit: am 8. Juni in Geislauren, Am Hammergraben 1, von 13.00 - 13.45 Uhr, in Lauterbach, Glashüttenplatz, von 14.00 - 14.45 Uhr, in Ludweiler, Friedrich-Ebert-Platz, von 15.00 - 15.45 Uhr, in Wehrden, Schaffhauser Straße (Sparkasse), von 16.00 - 16.45 Uhr und in Fürstenhausen, Platz an der Marienkirche, von 17.00 - 17.45 Uhr. Am 9. Juni 2016 steht das Öko-Mobil auf der Röchlinghöhe, Bouser Weg, von 12.00 - 12.45 Uhr, in der Stadtmitte, Globus-Parkplatz Getränkecenter (Gummibahn), von 13.00 - 13.45 Uhr, auf dem Heidstock, Pestalozziplatz, von 14.00 - 14.45 Uhr, in Luisenthal, Neue Straße (Marktplatz), von 15.00 - 15.45 Uhr und auf der Fenne, Am Sportplatz, von 16.00 - 16.45 Uhr. Sollte jemand einen dieser Termine verpassen, steht das Ökomobil grundsätzlich am ersten Samstag im Monat auf dem Wertstoffhof in Völklingen-Fürstenhausen, Gewerbepark Ost, Hans-Großwendt-Ring 6, von 9.00 - 14.00 Uhr bereit.



IMPRESSUM

**Völklinger
Stadtnachrichten**

Herausgeber:
Stadt Völklingen
Oberbürgermeister
Klaus Lorig

**Redaktion, Gestaltung
und Satz:**
Referat für Presse-
und Öffentlichkeitsarbeit
Stadt Völklingen

Rathausplatz
66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte
Artikel übernimmt die
Redaktion keine Haftung.



Waldidyll: Spaziergänge auf den Waldwegen der Stadt Völklingen machen nicht nur Einzelpersonen oder Gruppen. Oft ist auch der Vierbeiner mit dabei - wie auf unserem Foto, das am frühen Morgen entstanden ist. Über zweihundert Kilometer an Waldwegen stehen den Bürgerinnen und Bürgern im gesamten Stadtgebiet von Lauterbach bis nach Luisenthal zur Verfügung. Die „grüne Lunge“ Völklingens hat ihre Reize, die bei den derzeitigen Temperaturen voll zum Zuge kommen.

Foto: Schmid/upg

Erster Schritt zum Abriss des ehemaligen Kaufhof

„Haushaltsunterlage Bau“ liegt seit Anfang Mai der Landesregierung zur Genehmigung vor

Das ehemalige Kaufhofgebäude in der Rathausstraße stellt mit dem angrenzenden Parkhaus den zentralen Baustein der umfangreichen Abrissmaßnahmen dar, die in der Völklinger Innenstadt bevorstehen. Ein erster Schritt dazu wurde nun mit der Erstellung der sogenannten HU-Bau gemacht. Diese „Haushaltsunterlage Bau“ ist zwingend vorgeschrieben und liegt seit Anfang Mai der Landesregierung zur Genehmigung vor. Zuvor war sie in intensiven Gesprächen mit der Firma „Modemark Röther“ abgestimmt worden, die in der Innenstadt investieren möchte.

Zum Hintergrund der bevorstehenden Abrissmaßnahme: Im Jahr 1999 hat die Kaufhof AG den Standort nach mehreren Reduzierungen endgültig geschlossen. Mit der Schließung des Kaufhofs wurde auch das Parkhaus außer Betrieb genommen.

Die Erstellung einer Machbarkeitsstudie für die Umnutzung des Gebäudes kam 2006 zu dem Ergebnis, dass eine Sanierung des Gebäudes mit einem zukunftsorientierten Umbau wirtschaftlich nicht sinnvoll ist, sodass die Stadt Völklingen im Jahr 2006 die Immobilie von dem Vorbesitzer erworben hat.

Genehmigung des Zuschussgebers erforderlich

Von März 2007 bis zum September 2008 erfolgte durch die Stadt Völklingen der Abriss eines ersten Gebäudeteils von der Alten Schulstraße bis zur Karl-Janssen-Straße. Die Abrissmaßnahme „Querriegel Kaufhof“ hatte ein Kostenvolumen von 751.472,89 Euro und wurde mit Fördermitteln aus dem Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) finanziert. In den Folgejahren versuchten dann mehrere Investoren

den ehemaligen Standort neu zu vermarkten. Da es jedoch den Investoren trotz mehrerer Anläufe nicht gelang, das innerstädtische Areal erfolgreich zu vermarkten, beschloss die Stadt Völklingen im März 2015, das gesamte Grundstücksareal (zurück-) zu erwerben. Zudem hatten die Gespräche mit dem Fördermittel-Zuschussgeber (Ministerium für Inneres und Sport, Referat Städtebauförderung) sehr schnell die Erkenntnis erbracht, dass eine erfolgreiche Vermarktung zukünftig nur dann erfolgen kann, wenn das gesamte Grundstücksareal für eine Neubebauung freigeräumt ist. Daher wird die komplexe Abrissmaßnahme „ehemaliger Kaufhof und Umfeld“ ab 2015 im Förderprogramm „Stadtumbau – West“ ebenfalls als EFRE-Maßnahme gefördert. Diese Förderzusage verpflichtet die Stadt Völklingen zur Vorlage einer differenzier-

ten Haushaltsunterlage Bau (HU-Bau) mit Übersichtsplan, Kostenberechnung, Erläuterungsbericht, Schadstoffkataster, Rückbau- und Entsorgungskonzept und statischen Berechnungen zu erforderlichen Giebelsicherungen.

Diese HU-Bau wurde Anfang Mai dem Zuschussgeber (Ministerium für Inneres und Sport) zur Genehmigung vorgelegt. Die Stadt Völklingen hofft, dass trotz des umfangreichen Prüfumfanges die Genehmigung der HU-Bau zügig erfolgt, damit die gewerblichen Abrissmaßnahmen zeitnah vergeben werden können.

Zudem wurde die HU-Bau Ende April ausführlich und einvernehmlich mit der Firma „Modemark Röther“ abgestimmt, damit der Investor für seine geplanten Neubaumaßnahmen eine optimale Ausgangssituation in der Örtlichkeit vorfindet.



Blick vom Dach des Alten Rathauses auf den ehemaligen Kaufhof und das Umfeld

Foto: upg



HEUTE

Stadt und Kunst

Liebe Bürger und Bürgerinnen,

Auf den Termin für das Malfestival am 18. Juni hatte ich bereits an gleicher Stelle in der letzten Woche hingewiesen. Doch lohnt es sich, dieses Festival mehr in den Mittelpunkt der Aufmerksamkeit zu rücken. Denn dieses Festival, das abwechselnd alle zwei Jahre in unserer Partnerstadt Forbach und dann wieder in Völklingen stattfindet, ist ein Event ganz besonderer Art.

Nicht nur Fortgeschrittene, sondern auch Anfänger sind bei diesem Ereignis aufgerufen, ihre Malkünste zu zeigen. Und begrenzt ist die Teilnahme auch nicht auf die beiden Partnerstädte - Kunstschaffende aus der gesamten Grenzregion können ihre Sicht auf Völklingen, aber auch ihre Fähigkeiten demonstrieren.

Zudem bieten wir allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern mit dem Galerieraum im Alten Rathaus anschließend eine Plattform, um sich und ihre Arbeit einem breiten Publikum präsentieren zu können. Eine Teilnahme lohnt sich also. Auch Anfänger sollten es wagen.

Ihr Klaus Lorig

Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

KOMMENTAR



Thorsten Gundacker-Dollak und Patrik Skopnick holten den neuen Bus ab
Foto: sw

Mehr Komfort für Fahrgäste Neuer Gelenkbus der VVB im Einsatz

Bei den Völklinger Verkehrsbetrieben (VVB) ist ab sofort ein neuer Gelenkbus unterwegs. Davon profitieren Fahrgäste und Umwelt gleichermaßen: Er stößt so wenig Schadstoffe aus, dass sie kaum noch messbar sind. Mit einem Motor ausgangssituation in der Örtlichkeit vorfindet.

„Wir legen großen Wert auf die Sicherheit unserer Fahrgäste und ihren Komfort sowie auf eine moderne Leittechnik und umweltschonende Fahrzeuge“, erklärt Geschäftsführer Thorsten Gundacker-Dollak die Strategie der VVB. „Die Kameras in den Bussen dienen auch dem Eindämmen von Vandalismus“, betont er und fügt an: „Wir investieren kontinuierlich in Fahrzeuge, 66 Prozent gegenüber der Abgasnorm 5. Möglich wird dies unter anderem durch eine aufwändige Katalysator- und die Eindüsung von Ad Blue, einem zusätzlichen Betriebsstoff. Auch der Dieserverbrauch ist deutlich niedriger als bei seinem Vorgänger. Die Fahrgäste freuen sich über eine komfortable Haltestellenanzeige. Auf zwei großen Monitoren wird nicht nur die nächste Haltestelle, sondern auch der weitere Linienverlauf angezeigt. Das erleichtert auch Personen ohne Ortskenntnis die Orientierung.“

Praktisch sind im neuen Bus die Kinderwagenstellplätze im vorderen und hinteren Teil. Eine Klapprampe an der Tür erleichtert Personen, die einen Rollator oder Rollstuhl brauchen, den Einstieg. Der neue Bus ist zudem - wie alle Neufahrzeuge seit 2013 - mit einer Videokamera ausgestattet.

„Wir legen großen Wert auf die Sicherheit unserer Fahrgäste und ihren Komfort sowie auf eine moderne Leittechnik und umweltschonende Fahrzeuge“, erklärt Geschäftsführer Thorsten Gundacker-Dollak die Strategie der VVB. „Die Kameras in den Bussen dienen auch dem Eindämmen von Vandalismus“, betont er und fügt an: „Wir investieren kontinuierlich in Fahrzeuge, 66 Prozent gegenüber der Abgasnorm 5. Möglich wird dies unter anderem durch eine aufwändige Katalysator- und die Eindüsung von Ad Blue, einem zusätzlichen Betriebsstoff. Auch der Dieserverbrauch ist deutlich niedriger als bei seinem Vorgänger. Die Fahrgäste freuen sich über eine komfortable Haltestellenanzeige. Auf zwei großen Monitoren wird nicht nur die nächste Haltestelle, sondern auch der weitere Linienverlauf angezeigt. Das erleichtert auch Personen ohne Ortskenntnis die Orientierung.“

Praktisch sind im neuen Bus die Kinderwagenstellplätze im vorderen und hinteren Teil. Eine Klapprampe an der Tür erleichtert Personen, die einen Rollator oder Rollstuhl brauchen, den Einstieg. Der neue Bus ist zudem - wie alle Neufahrzeuge seit 2013 - mit einer Videokamera ausgestattet.

Die VVB sorgt seit mehr als 100 Jahren für den öffentlichen Personennahverkehr in Völklingen und Umgebung. Seit dem 1. Januar 2012 gehört auch Püttlingen zum Einzugsgebiet. Rund drei Millionen Fahrgäste befördert die VVB-Flotte jährlich. Ihre 28 Niederflerbusse bringen die Kunden sicher und zuverlässig ans Ziel. Dafür sorgt ein Team aus 60 kompetenten Mitarbeitern - gut ausgebildete Berufskraftfahrer, Werkstatt- und Verwaltungspersonal sowie der Kundenservice. Die Umrüstung auf neue Fahrgastetechniken und der Ersatz älterer Fahrzeuge erfolgt sukzessive; pro Jahr werden in der Regel zwei neue Busse beschafft. Das Durchschnittsalter der Flotte beträgt sieben Jahre.



Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN

| KONZERTE | THEATER | FESTE | SONSTIGES | VHS Völklingen | |
|--|--|---|---|---|--|
| Carbon & Stahl Groovin' New Acoustic Guitar: Attila Vural 2. Juni, 19.30 Uhr Altes Rathaus Völklingen | Theater Titania Eine Begabung zum Glück aus dem Tagebuch der Anne Frank 3. und 4. Juni, 18 Uhr 5. Juni, 16 Uhr Alter Bahnhof Völklingen | Dorffest 3. und 4. Juni Friedrich-Ebert-Platz Ludweiler Guggantisch Vol. III 10 Jahre Guggemol e.V. 4. bis 5. Juni Mehrzweckhalle Heidstock | Dorffest in Wehrden 10. bis 12. Juni Wehrden Weitere Veranstaltungen unter www.voelklingen.de , Änderungen vorbehalten | Sonnwendlauf 12. Juni, 10 Uhr Stadionstraße, Völklingen | MITTWOCH, 1. JUNI Junge VHS Mit dem Kanu unterwegs - Schnupperkurs Kanu fahren 17.00 Uhr, Kanoclub Völklingen DONNERSTAG, 2. JUNI Atementspannung Aufatmen im Park - Schnuppertermin 18.00 Uhr, Schillerpark DIENSTAG, 7. JUNI Weinseminar Bourgogne weiß 19.30 Uhr, Lauterbachhalle SAMSTAG, 18. JUNI Workshop Erotische Fotografie im Grünen 10.00 Uhr, Bürgerpark |
| Show  Gunner Mahling 24. September 2016, 16.00 Uhr Kulturhalle Wehrden Schaffhauser Straße 18 Völklingen-Wehrden Das Gunner Mahling Show Ensemble nimmt die Zuschauer bei seiner neuen Produktion auf eine musikalische Reise durch die Metropolen der Musicalwelt mit und steigt dort ab, wo die Originale am längsten zu Hause gewesen sind. Mit maßgeschneiderten Arrangements, den passenden Kostümen und perfekt aufeinander abgestimmten Chorsätzen bringt das Ensemble Ausschnitte u.a. aus Chicago, Tanz der Vampire, Hair u.v.m. auf die Bühne. | Völklinger Kulturmeile  Der kleine Rabe Socke Das Musical für die ganze Familie 30. Oktober 2016, 16.00 Uhr Der kleine Rabe Socke und seine Freunde gehören seit Jahren zu den beliebtesten Kinderbuchhelden. Zusammen bilden sie ein unschlagbares Team und meistern mit großem Einfallsreichtum und viel Spaß ihren Alltag. Da gibt's schon mal Streit und Socke ist auch ganz schön vorlaut, aber am Schluss finden sie immer eine Lösung - und alle haben etwas Wichtiges dazu gelernt. Inzwischen erobern sie sogar die Leinwand. Rabenstarke Geschichten vom Streiten, Versöhnen, Angsthaben, Mutigsein und Freunde finden - mit dem Raben Socke erlebt man die tollsten Abenteuer. | Comedy  Markus Maria Profitlich Schwer im Stress Die neue One-Man-Show von Mensch Markus 25. November 2016, 20.00 Uhr Einlass: 19.30 Uhr Kulturhalle Wehrden Schaffhauser Straße 18 Völklingen-Wehrden Der Vollblutkomiker Markus Maria Profitlich hält uns in seinem brandneuen Soloprogramm den Spiegel vor und beleuchtet das Phänomen Stress lustvoll von den unterschiedlichsten Seiten - illustriert von haarsträubenden Beispielen aus seinem eigenen Kosmos. | Infos zu dem gesamten Angebot und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat, Telefon 0 68 98 13-25 97 Online-Anmeldungen unter: www.vhs-voelklingen.de | | |
| Eintrittskarten sind erhältlich bei allen bekannten Vorverkaufsstellen sowie bei der Tourist-Information Völklingen (Neuer Bahnhof, Rathausstraße 55, Völklingen). Informationen und Tickets auch online unter www.voelklinger-kulturmeile.de . | | | | Alle Veranstaltungen im Internet unter www.voelklingen-lebt-gesund.de Aktion „Völklingen lebt gesund!“ | |

Völklinger Innenstadt wird zur Kunstmeile

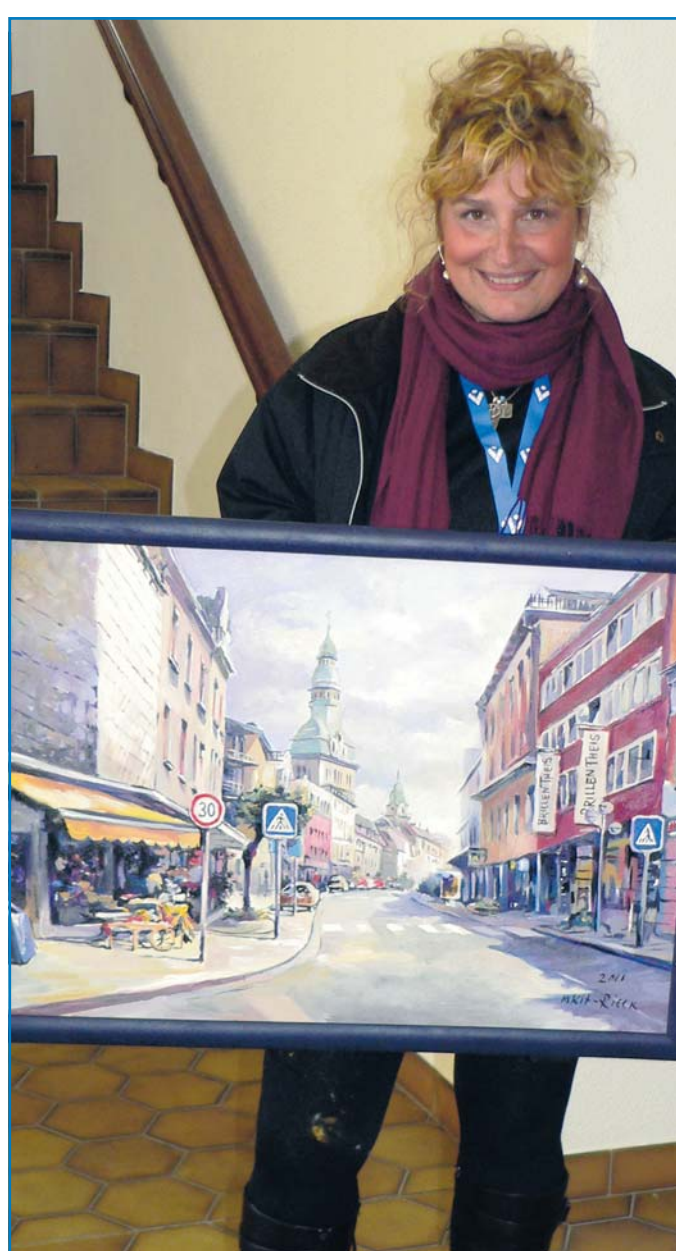
Grenzübergreifendes Malfestival findet am 18. Juni statt

Die Volkshochschule Völklingen veranstaltet mit der Grenzüberschreitenden Volkshochschule Völklingen-Forbach (Université Populaire Transfrontalière, UPT) am Samstag, dem 18. Juni, das 11. Grenzüberschreitende Malfestival in Völklingen. Das Malfestival findet alle zwei Jahre abwechselnd in Forbach und Völklingen statt. Zum gemeinsamen Mal-Event sind alle Künstler und Interessierte, ob Anfänger oder Fortgeschrittene, aus der Grenzregion eingeladen. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer treffen sich am Samstag, dem 18. Juni, um 9 Uhr zur Anmeldung im Alten Rathaus in Völklingen, um anschließend ihre Eindrücke, die Stimmung sowie die Atmosphäre der Stadt Völklingen an diesem Tag malerisch umzusetzen. Dies können die Völklinger City, das Weltkulturerbe Völklinger Hütte oder die Natur im Umfeld der Stadt sein. Die Auswahl des Motivs, die Art der Malerei und die Materialien bleiben dem einzelnen Künstler überlassen. Je Teilnehmer werden maximal zwei Bilder angenommen. Das fertige Bild ist bis spätestens 17 Uhr im Alten Rathaus gerahmt und aufgehängt abzugeben. Name und Adresse sind auf der Rückseite zu vermerken. Künstlerischer Beistand gibt es von der Völklinger Künstlerin Martina Heipp und der Forbacher Künstlerin Yvette

Wendels. Das Projekt leitet die VHS-Mitarbeiterin Silke Eckel-Speicher. Die Werke aller Künstler werden im Rahmen einer Ausstellung vom 20. Juni bis Samstag, dem 18. Juni, das 11. Grenzüberschreitende Malfestival in Völklingen präsentiert. Die Bilder der Ausstellung werden von einer Jury aus Forbacher und Völklinger Vertretern juriiert. Der 1. Preis beträgt 500 Euro, der zweite Preis 300 Euro und der dritte Preis 200 Euro. Die Preisträgerbilder verbleiben bei den Veranstaltern. Die Finissage mit Preisverleihung findet am Freitag, dem 1. Juli, um 18.00 Uhr im Alten Rathaus in Völklingen statt.

Anmeldung:
Anmeldungen können ab sofort bei der VHS Völklingen entgegen genommen werden. Ein deutsch-französischer Flyer mit allen Details und Informationen liegt bei der VHS Völklingen bereit.

Kontakt:
VHS Völklingen
Silke Eckel-Speicher
Bismarckstraße 1
66333 Völklingen
Telefon:
06898 / 13-2597
E-Mail:
info@vhs-voelklingen.de



So sah Mariyana Kitpova-Rieck vor fünf Jahren die Innenstadt Völklingen. Sie war im Jahr 2011 die erste Preisträgerin des Malwettbewerbs der beiden Partnerstädte. Foto: VK

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

BEKANNTMACHUNG

Entsorgungsverband Saar, Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken
Tagesordnung für die Sitzung der Verbandsversammlung EVS am Dienstag, 21.06.2016, Beginn: 10.00 Uhr
 Tagungsort: Vereinshaus Fraulautern, Saarbrücker Str. 5, 66740 Saarlouis-Fraulautern

Öffentlicher Teil:

1. Genehmigung von Niederschriften
2. Neuwahl einer/eines Vorsitzenden der Verbandsversammlung
3. Nachwahl eines stimmberechtigten Mitgliedes in den Aufsichtsrat der EVS ABW GmbH sowie Nachwahl von zwei stimmberechtigten Mitgliedern in den Aufsichtsrat der EVS-SAB GmbH
4. Abfallwirtschaftskonzept des EVS
5. Abfallbilanz 2015
6. Grüntutkonzeption für das Saarland
7. Bau eines Biomassezentrums - weitere Vorgehensweise
8. Verschiedenes

BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 48 (6) KSVG bekannt, dass folgende Sitzungen stattfinden:
 A) **Ausschuss für Kinder, Jugend und Soziales, 01.06.2016, 16.00 Uhr.**
 13. öffentliche und nichtöffentliche Sitzung, im Saal 1 des Neuen Rathauses, EG

Tagesordnung

A) Öffentlicher Teil

1. Integrationsdienst für AsylbewerberInnen in Völklingen
2. Mitteilungen und Anfragen

B) Nichtöffentlicher Teil

1. Servicestelle Kinderbetreuung und Kindertagespflege
2. Satzung der Mittelstadt Völklingen über die von ihr bereitgestellten Unterkünfte für Flüchtlinge und AsylbewerberInnen
3. Mitteilungen und Anfragen

HINWEIS:

Zu TOP 1 n.ö. T. findet eine öffentliche Besichtigung der Servicestelle statt.
TREFFPUNKT: 16.00 Uhr Kreppstraße 3 66333 Völklingen

- B) **Hauptausschuss, 08.06.2016, 17.00 Uhr,** 26. nichtöffentliche Sitzung im Saal 1 des Neuen Rathauses, EG

Tagesordnung

1. Personalangelegenheiten
 2. Mitteilungen und Anfragen
- Völklingen, den 25.05.2016
 Der Oberbürgermeister, gez. Lorig

BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) KSVG bekannt, dass der Stadtrat für **Donnerstag, den 02.06.2016, 17.00 Uhr**, zur 36. **öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung des Stadtrates in den Großen Saal des Neuen Rathauses (EG)**, einberufen wurde.

Tagesordnung

A) Öffentlicher Teil

1. Satzung der Mittelstadt Völklingen über die von ihr bereitgestellten Unterkünfte für Flüchtlinge und AsylbewerberInnen
2. Anpassung der Kanalbenutzungsgebühren zum 01. Januar 2016
3. Wirtschaftsplan 2016 des Sondervermögens „Abwasserbeseitigung“ der Mittelstadt Völklingen
4. Beantragung von Konsolidierungshilfen aus dem „Kommunalen Entlastungsfonds (KELF)“
5. Erlass der 1. Nachtragshaushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2016
6. Gesetz zur Förderung finanzschwacher Kommunen hier: Anmeldung von Investitionsmaßnahmen
7. Abschluss einer öffentlich-rechtlichen Vereinbarung zur Zentralisierung der Rufbereitschaft der Unterbringungsbehörden im Wochenenddienst

B) Nichtöffentlicher Teil

1. Grundstücksangelegenheit
2. Konzernangelegenheiten

Völklingen, 25.05.2016, Der Oberbürgermeister
 gez. Lorig

BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 48 (6) KSVG bekannt, dass der **Werksausschuss „Grundstücks- und Gebäudemanagement“** für **Donnerstag, den 02.06.2016, 16.30 Uhr**, zur 23. **nichtöffentlichen Sitzung** in den **Saal 1 des Neuen Rathauses** einberufen wurde.

Tagesordnung

1. Personalangelegenheit
2. Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 27.05.2016, Der Oberbürgermeister
 gez. Lorig